

ДОГОВІР
про проведення практики для студентів з України
в фірмі LG Electronics Wrocław Sp. z o.o.

Біскупице Подгурне, 16.09.2011р.

Сумський Державний Університет, який знаходиться на вул. Римського-Корсакова 2, м. Суми, 40-007, Україна, який репрезентує Ректор Васильєв Анатолій Васильович та діє на основі Статуту Університету, Ліцензія АОО № 111909, Ідентифікаційний номер 05408289, в подальшому ВНЗ

та

Фірма **LG Electronics Wrocław Sp. z o.o.**, яка знаходиться в Біскупицах Подгурних, на вул. LG Electronics 1-2, Біскупице Подгурне, 55-040 Кобежице, внесена до Державного Реєстру Підприємців в Регіональному Суді у Вроцлаві під номером КРС 0000243867, НІП 1010001065, в подальшому „LGE WR”

яку репрезентують:

1. Bo Woong Seo– Член Ради Директорів
2. Nak Do Chang– Член Ради Директорів

підписали наступний договір:

1. „LGE WR” зобов'язується:

1.1. Прийняти повнолітніх студентів на практику, яка буде проводиться на території підприємства „LGE WR” в Біскупицах Подгурних в термінах, узгоджених обома сторонами угоди.

1.2. Визначити фахівців серед своїх працівників для безпосереднього контролю проходження практики.

1.3. Створити студентам відповідні умови, які дозволять на правильне виконання практики згідно з додатком номер 1 до цього договору.

1.4. Під час реалізації практики враховувати потреби, які виникають із-за змін в економіці і можливостях підприємства „LGE WR”.

1.5. Забезпечити студентам умови безпечної роботи на кожному робочому місці. Провести відповідний інструктаж ОБЖД. В разі необхідності – навчити студентів безпечних методів виконання практики. Забезпечити необхідними засобами для надання першої медичної допомоги під час нещасних випадків. При необхідності забезпечити студентам захисне вбрання.

1.6. Уможливити студентам, а також керівникам практики користування з устаткування і технічної необхідної документації для виконання програми практики.

1.7. Забезпечити щоденну реєстрацію присутності і годин проходження практики. Про всі порушення (в тому числі дисципліни) інформувати Університет.

1.8. Після закінчення практики написати характеристику для кожного студента, а також видати сертифікат проходження практики.

1.9. Додаткові умови:

„LGE WR” зобов'язався забезпечити студентам безкоштовне проживання і 1 обід в день.

2. Університет зобов'язується:

2.1. Застрахувати студентів, прийнятих на практику від наслідків нещасних випадків на час тривання практики і передати „LGE WR” дані страховика, інформацію для ідентифікації угоди страхування з кожним студентом та суму страхування.

2.2. Застрахувати студентів від цивільної відповідальності за неналежне виконання практики і заподіяної шкоди в „LGE WR”. Номер страхового полісу кожного студента передати „LGE WR”.

2.3. Забезпечити дотримання студентами внутрішнього Розпорядку фірми, безпеки і гігієни праці в „LGE WR”.

2.4. Зобов'язати студентів до нерозголошення інформації, отриманої під час проходження практики.

2.5. Представники Університету будуть допомагати „LGE WR” під час встановлення причини і наслідків нещасних випадків, пов'язаних із виконанням завдань на місці проходження практики.

3. Інші обов'язки

3.1. „LGE WR” і Університет будуть узгоджувати кількість студентів, які проходили практику в „LGE WR” в даному навчальному році мінімум 1 місяць перед початком практики. В цьому терміні Університет передасть „LGE WR” список запропонованих студентів - практикантів разом із всіма їхніми персональними даними, а особливо ксерокопією закордонного паспорта і студентського квитка. Кількість студентів прийнятих на практику залежить від актуальних потреб і можливостей „LGE WR” і може змінитися.

3.2. „LGE WR” затвердить список практикантів за порозумінням з Університетом.

3.3. Перед схваленням кандидатури даного студента „LGE WR” має право звернутися до Університету для отримання письмового підтвердження бездоганної поведінки студента.

4. Оплата практики

„LGE WR” заплатить кожному студенту максимальну ставку 7.14 злотих нетто за кожну годину належно пройденої практики. Загальна сума буде виплачена на банківський рахунок кожного студента в банку, який знаходиться на території Польщі. Студенти і Університет не матимуть жодних додаткових фінансових вимог окрім ставки 7.14 злотих нетто за кожну годину належно пройденої практики, здійснюваної на основі цього договору, а також проживання і 1 обіду на день.

5. Припинення дії договору

5.1. Сторони допускають розірвання угоди в будь-якому часі із дотриманням 1-місячного терміну закінчення дії договору.

5.2. Сторони допускають негайне розірвання угоди без дотримання 1-місячного терміну закінчення дії договору, якщо його положення не виконуються або виникли інші надзвичайні обставини. У цьому випадку потрібно вказати причину розірвання угоди.

5.3. Розірвання угоди може відбутись тільки в письмовій формі. В іншому випадку воно вважатиметься недійсним.

6. Додаткові постанови

4.1. В ситуаціях неурегульованих в даному договорі, а особливо щодо відповідальності за невиконання угоди застосовуються положення польського права і польського Цивільного Кодексу.

4.2. Всі суперечки будуть вирішуватись шляхом переговорів. Якщо це не принесе бажаних результатів справи розглядатимуться в суді, вказаному згідно з адресом реєстрації фірми „LGE WR”.

4.3. Договір вважається дійсним від моменту його підписання обома Сторонами і буде мати необмежений термін дії.

4.4. Договір складено в двох екземплярах польською і українською мовами по одній мовній версії для кожної із Сторін. В разі яких-небудь розбіжностей у перекладі головною є польська версія договору.

Від імені Університету
Ректор



Від імені фірми LG Electronics
Wrocław Sp. z o.o.

LG Electronics Wrocław Sp. z o.o.
Hak Do Chang

Członek Zarządu

A handwritten signature in blue ink, located at the bottom left corner of the page.